

Kabbalat Shabbat Service

Hollender Family Nign

L'cho Doydi

Lecho doydi, likras kaloh
P'nei shabbos nekabeloh (2X)

*Come, my Beloved, to meet the Bride; let us
welcome the Shabbat.*

Shomor vezochor bedibur echod
hishmi'anu El hameyuchod
Adoynoy echod ush'moy echod
leshem ulesif'eres, leshem ulesif'eres,
leshem ulesif'eres, ve-li-sehlikhoh

*"Observe" and "Remember," the one and only
G-d caused us to hear in a single utterance;
the L-rd is One and His Name is One,
for renown, for glory and for praise.*

Lecho doydi nekabeloh la da da, da,da....
penei shabbos nekabeloh...

Come, my beloved....

Likras shabbos lechu v'nel-choh
ki hi mekor hab'rochoh
merosh mikedem nesuchoh
soyf ma'aseh soyf ma'aseh,
b'mach'shovoh tehiloh

*Come, let us go to welcome the Shabbat,
for it is the source of blessing;
from the beginning, from aforeside,
it was chosen; last in creation,
first in [G-d's] thought.*

L'cho doydi, likras kaloh
P'nei Shabbos, P'nei Shabbos
P'nei Shabbos, nekabeloh

(Second Version)

Lo sevoshi, ve'lo sikal'mi
mah tish-to-cha-chi umah te-hemi,
mah tish-to-cha-chi umah te-hemi,
bokh yechesu ani-ei ami,
venivnesoh ho-ir al tiloh.
venivnesoh ho-ir al tiloh.

L'cho doydi, likras kaloh
P'nei Shabbos, P'nei Shabbos
P'nei Shabbos, nekabeloh

Vehoyu lim'shisoh shoi-soyich,
veroh-chaku kol m'val-aich,
yosis alayikh Elo-h-aich,
kim-sos choson al kalah.

L'cho doydi, likras kaloh
P'nei Shabbos, P'nei Shabbos
P'nei Shabbos, nekabeloh

Yomin usmol tif'roytzi,
ve'es Adoynoy ta-ari-tzi,
al yad ish bein partzi,
venis-mechoh venogiloh.

L'cho doydi, likras kaloh
P'nei Shabbos, P'nei Shabbos
P'nei Shabbos, nekabeloh

*Do not be ashamed nor confounded;
why are you downcast and why are you
agitated? The afflicted of my people will find
refuge in you; the city will be rebuilt on its
former site.*

Come, my Beloved...

*Those who despoil you will be despoiled,
and all who would destroy you will be far away.
Your G-d will rejoice over you
as a bridegroom rejoices over his bride.*

Come, my Beloved...

*To the right and to the left you shall spread out,
and the L-rd you shall extol.
And we shall rejoice and exult,
through the man who is a descendant of Peretz.*

Come, my Beloved...

Friday Night Tish (At the Table)

1. Rabbi Shapiro Nigun #1

2. Rabbi Shapiro Nigun #2

3. Yedn Fritik Tsunakht (Shuli Hollender, as sung by Morris Hollender)

Geendikt bashafn di velt	<i>Having finished creating the world</i>
Hot Got in dem fritik tsunakhts	<i>God, on Friday night</i>
Mit aynmol di velt ahergeshtelt	<i>Everything in the world was for once in place</i>
Punkt in dem Fritik tsu nakhts	<i>He did all of that by Friday night</i>
Gemakht hot er velder	<i>he made woods and</i>
Un felder a sakh	<i>lots of fields</i>
Gemakht hot er mentshelekh orem un raykh	<i>he made people, rich and poor</i>
Gemakht hot er himl un erd un taykh	<i>he made the heavens and earth and rivers</i>
Punkt in dem fritik tse nakhts,	<i>Just in time for Friday night</i>

Chorus:

Vayl yedn fritik tsunakhts,	<i>Because every Friday night</i>
Arop mit di tsures,	<i>our troubles are gone</i>
Der tish iz gedekt,	<i>the table is set</i>
In di shtub iz ayn khayes un ales shmekt	<i>And the room is lively and everything tastes great</i>
Vayl yedn fritik tsunakhts,	<i>Because every Friday night</i>
Mir zitst zikh in di dires,	<i>We sit in our apartments</i>
Un me zingt zikh di zmires,	<i>And we sing zmires</i>
Oy, Yedn fritik tsu nakhts.	<i>Every Friday night</i>

Shulikl fort zikh arum,	<i>Shuli goes away every week</i>
Un kumt aheym fritik tsu nakhts	<i>And comes home every Friday night</i>
Er iz iberal un umetum	<i>He is all over the place, everywhere</i>
Un kumt aheym punkt Fritik tsunakhts	<i>And he comes home just in time for Friday night</i>
Dos vaybl dos frume zi zetst im tsum tish,	<i>The observant wife seats him at the table</i>
Un git im dem kidish un derlangt im dem fish,	<i>And gives him the kidish cup and places the fish on the table</i>
Un di shtub iz ayn khayes un ales iz frish	<i>And the room is lively and everything is fresh</i>
Punkt in dem fritik tsunakhts	<i>Just in time for Friday night</i>

Chorus:

Vayl yedn fritik tsunakhts,	<i>Because every Friday night</i>
Arop mit di tsures,	<i>our troubles are gone</i>

Der tish iz gedekt,
In shtub iz a khayes, un ales shmekt
Vayl yedn fritik tsunakhts,
Me zitst zikh in di dires,
Mir zingt zikh di zmiros,
Yedn fritik tsu nakhts.

*the table is set
And the room is lively and everything tastes great
Because every Friday night
We sit in our apartments
And we sing zmiros
Every Friday night*

4. Friday Night Zmiros Tune

5. Mordkhe Hollender's "Happy" Nign

6. Yoym Zey l'Yisroel

Yoym zey l'Yisroel, oyroh v'simkhoh
Oyroh v'simkhoh, Shabos menukhoh
Oyroh v'simkhoh, Shabos menukhoh
Oyroh v'simkhoh, Shabos menukhoh

*It is a day for the Jews of light and joy,
Light and joy, the Sabbath, a day of rest*

7. Hollender Friday Night Dance Tune

8. Uncle Berl's Shaleh Shudes Nign

9. Epes fun Der Melavele Malke

Askinu s'udoso, dimhaim menuso,
sh'laimoso chedvoso d'malko kadisho.
Askinu s'udoso, d'malko.
Do hi s'udoso l'malke meshikho

Dovid melekh Yisroel,
Dovid melekh Yisroel,
Dovid melekh Yisroel,
Khay v'kayam,
Simon Tov un Mazel Toyv
Simon Tov un Mazel Toyv
Y'hay Lanu,
Y'hay Lanu,
Y'hay Lanu, L'khol Yisroyel,
V'noymar omen
OY.....

Simon Tov un Mazel Toyv
Mazel Tov un Simon Toyv
Simon Tov un Mazel Toyv
Mazel Tov un Simon Toyv
Simon Tov un Mazel Toyv
Y'hay Lanu,
Y'hay Lanu
Y'hay Lanu, L'khol Yisroyel,
V'noymar omen

*Prepare the meal of the king,
The complete delight of the holy King,
This is the meal of the Holy One,
blessed be he, And his Shekhinah.*

*David, the King of Israel is alive and well,
For all of us,
there should be a good sign and good luck!*

Purim Kiddush

This Purim Kiddush is a play on the midrashic association that Yom haKippurim (Yom Kippur) is "a day like Purim." It begins recalling God's 13 Attributes and asking that we are sealed in the Book of Life before mixing up the two holidays. The text connects drinking wine on the seventh day when God finished the work of creation with the verse from Esther 1:10 stating that it was on the seventh day when King Ahasuerus drank wine. It ends with the familiar blessing from the High Holy Day Kiddush with a Purim twist.

ha-omoros bachilus	speaking of bacchus(?)
shlosh esray midos	the thirteen attributes of god's mercy
ha-omoros vashtiu	speaking of vashti
nu chol midos gdlolos tishte	and all of the ways they drank a lot
vchol midos k'tanu lo tishte	and of the few ways that they did not drink
mizmesh azayin b'zoch //b'zol//	mixing up what we see and speak
tishrei b'shabbos v'yuntif ub'chol	on tishrei and shabbos and yuntif and weekdays
mizmesh hayayin b'yoyker	mixing up the wine and the joker
tishte erev shabbos	drinking on erev Shabbos (saying)
vay'hee erev vay'hee boker	"and it was evening and it was morning"
yoim ha-shishi	the sixth day (Gen 1:31)
vaychulu hashamayim hooretz	and God completed the heavens and earth
v'chol tzvoam	and all their hosts
v'ychol elohim byoim hashvii	and all god finished on the seventh day (Gen 2:1)
//vayichal meyerev b'yom hashvii//	//and it was on the evening of the seventh day //
ktov leiv hamelech bayayin	when the heart of the king was merry with wine
amar	he ordered
l'm'human b'zuta harbonah	mehuman, bizetta, harbona,
bigso va-arvagsa zasar	bigtha, abagtha, zethar,
v'charkas shivas hasarisim	and carkas, the seven eunuchs
ham'sharsim es pnai hamelech	attendance of the king (Esther 1:10)
vhaman nidchaf eil beiso	And Haman hurried home,
aveil vchafui rosh	covering his head (Esther 6:12)
ud'varcha emes v'kayam lo-ad	and your word is true, it endures forever
boruch ato adonai	blessed are you adonoy
melech al kol haoretz	ruler over all the earth
m'kadesh yisroeil	and who makes holy the people Israel
b'yom hashikkurim	and this day of the drunkards.

Achashveyros, Undzer Keynig

Achashveyros, undzer keynig, lu may may, loo may may...
Hot er seykhil zeyer veynik, lu may may, loo may may...
Esn ken er a fule shisl, lu may may, loo may may...
Oder lerne, ken er nor a bisl, lu may may, loo may may...

OY.....(repeat from top)

Our king Achashveros has very little common sense.
He can eat a very full portion but, as for knowledge, he only has a little bit.

Bimkom Mayim

Bimkom Mayim, tishteh yayin, rak lashem shamayim,
Oy rak, rak, rak, rak, rak, rak, rak, rak, rak lashem shamayim.
(repeat)
Eyn koydesh k'Mordecai,
Eyn kaker k'Homan

Instead of water, we shall drink wine, only in the name of heaven,
Only, only in the name of heaven.
One glass to bless Mordecai
One glass to dishonor Haman